

Ильяхов Максим Олегович

Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова
Факультет иностранных языков и регионоведения
maxim.ilyahov@yandex.ru

Maxim Ilyahov

Lomonosov Moscow State University
Faculty of Foreign Languages and Area Studies
maxim.ilyahov@yandex.ru

**Комплекс заданий на развитие умений чтения и письма на базе технологии
вики**

**Developing Reading and Writing Skills in Teaching Foreign Languages with
Wiki-Based Tasks**

Аннотация

В статье рассматривается особая модель интерактивности технологии вики и предлагается комплекс заданий на базе этой технологии, способствующих развитию лексических и грамматических навыков, умений чтения и письма, социокультурной и политической компетенции.

Abstract

The article examines the model of wiki-based learning interactivity and proposes a set of wiki-based tasks aimed at developing reading and writing skills, building up vocabulary and grammar, developing socio-cultural and political competences.

Ключевые слова: ИКТ в лингводидактике, вики, интерактивное обучение, компетентностный подход.

Key words: ICT in TFL, wiki, interactive learning, competence approach.

Технология вики — уникальный инструмент онлайн-взаимодействия, потенциал которого может быть использован для развития

коммуникативной компетенции студентов языковых специальностей. Доступность технологии через интернет, ее простота использования и специальные возможности для образования делают эту технологию привлекательной для преподавателей. Технология активно используется в колледжах и школах США: Ashe County Schools, Harvard School of Public Health, University of Massachusetts, Arizona State University и многих других.

Несмотря на то, что технология вики активно изучается в России и за рубежом, в основном педагоги находят применение этой технологии в проектной деятельности (West, 2009), которая сама по себе является лишь частью процесса обучения. Также в американской практике широкое распространение получили ресурсные вики-сайты, создаваемые преподавателями (см. об этом Teehan, 2010; Riedling, 2007; Mader, 2006).

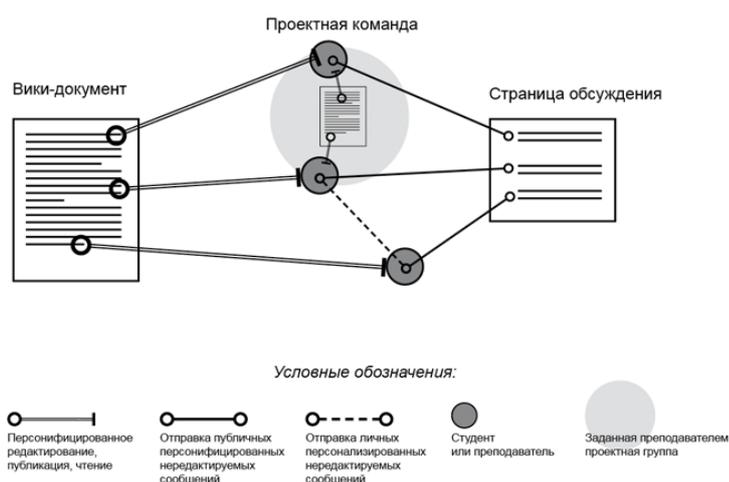
Однако вики — это не только технология для организации проектной деятельности и построения базы знаний. Возможности технологии вики позволяют использовать ее в других видах учебной деятельности.

Модель интерактивности вики-системы

Технология вики изначально проектировалась как «самая простая база данных в мире». В сердце идеологии вики — возможность любого пользователя опубликовать собственную информацию и внести изменения в информацию других пользователей. Современные вики-системы, например, Wiki и Wikispaces, также предлагают расширенные инструменты взаимодействия, такие как личные сообщения, группы, страницы обсуждений. Многообразие моделей интерактивности современных вики-систем представлено на схеме:

Модель интрактивности современных сервисов вики:

Wikia.com, Wikispaces.com, MediaWiki и др.



На схеме видно, что современные сервисы вики предоставляют широкий выбор моделей интерактивности, которые можно использовать в процессе обучения.

Особая модель интерактивности вики и специфические инструменты этой технологии позволяют использовать особые формы учебного взаимодействия в развитии языковых навыков.

Развитие языковых навыков с помощью технологии вики

Как отмечает Е. Н. Соловова, «Человек вынужден сам создавать собственные знания, а учитель может лишь направить этот процесс» [Соловова, 2002: 24]. Это особенно актуально в современной лингводидактике, в которой огромную роль играет не столько изучение самого языка, сколько формирование языковой компетенции через личностно значимую деятельность. Поэтому новые способы развития языковых навыков с помощью ИКТ должны базироваться именно на личностно значимой деятельности.

Чаще всего личностно значимая деятельность понимается как одна из задач метода проектов (Полат, 2002). Однако мы предполагаем, что подобная деятельность возможна и в рамках менее творческой, более контролируемой обучающей среды. Главное условие подобной деятельности — использование системы заданий, требующих высокую степень творческой активности на основе незнакомых обучающимся свойств ИКТ.

Платформа вики выбрана неслучайно. Именно ее характерная многогранная модель интерактивности и невысокая популярность среди обучающихся в повседневном использовании (блоги и социальные сети в этом смысле значительно опережают вики) стали основой для создания новаторских типов заданий на развитие языковых навыков.

Задания на основе технологии вики были построены с учетом:

- трех этапов работы с новым учебным материалом: введения, отработки и закрепления (Соловова, 2002)
- комплекса целей отечественной лингводидактике и аспектов образования по Е. И. Пассову (Пассов, 2010)
- структуры коммуникативной компетенции, включающей в себя лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, стратегическую и дискурсивную компетенцию (Соловова, 2002).

В связи с тем, что на платформе вики в первую очередь происходит работа с печатным текстом, в качестве основных развиваемых умений были выбраны лексические навыки, умения чтения и письма. При разработке заданий учитывались методические рекомендации Е. Н. Солововой по развитию данных навыков и умений (Соловова, 2002):

1. О развитии лексических навыков
 - a. Необходимость знания формы, значения и употребления лексической единицы
 - b. Учет лингвистического, методологического и психологического компонента
 - c. Введение ЛЕ в контексте, создание связей слов из разных контекстов
 - d. Речевая установка проблемного характера
 - e. Ротация и актуализация лексики
 - f. Отработка ЛЕ на уровне формы слова, словосочетания, предложения
2. О развитии умений чтения
 - a. Необходимость развивать навыки в области технологий чтения
 - b. Учет различных видов чтения: аналитического, изучающего, просмотрового, поискового, ознакомительного и т. д.
 - c. Формирование специфических навыков чтения фабульных текстов: игнорирование неизвестного, вычленение смысловой информации, чтение по ключевым словам, работа со словарем, использование сносок и комментариев, интерпретация и трансформация текста
 - d. Работа на дотекстовом, текстовом и послетекстовом этапе
3. О развитии умений письма
 - a. Учет особенностей письменной речи, таких как фиксированности, насыщенности, изолированности, организованности, скорости создания и восприятия, нормативности;
 - b. Особенности развития навыков записи: навыки фильтрации текста, трансформации текста, нахождения ошибок, логического завершения смысла, сжатие и расширение текста.

Также, руководствуясь принципом новизны и необходимостью создавать задания, требующие лично значимой деятельности, за основу для

разработки заданий были взяты технологические особенности платформы вики, не свойственные ни одной другой платформе: возможность совместной работы над документами, наличие комментариев и ревизий документа и особая гипертекстовая связь страниц (Патаракин, 2007).

С учетом всех вышеназванных особенностей, рекомендаций и принципов было создано комплексное многошаговое задание, обеспечивающее комплексное и гармоничное развитие всех целевых навыков и умений.

Описание комплексного задания

Задание реализуется в несколько этапов и строится вокруг одного текста, который подбирается преподавателем или предлагается в методическом пособии в соответствии с текущей темой.

Критерии для используемого текста:

- Содержит в себе весь языковой материал, подлежащий отработке;
- Имеет проблемный или художественный характер;
- Является значительным по объёму для текущего уровня языковой подготовки обучающихся;
- Обучающиеся не имеют свободного доступа к данному тексту.

I. Дотекстовый этап

Преподаватель создает на вики-сайте обсуждение, связанное с ключевыми словами предстоящего тематического блока. Вопросы:

- Что у вас ассоциируется с данными словами?
- Как вы думаете, о чем мы будем говорить далее?

На вики-сайте публикуется первое предложение или первый абзац текста. На странице обсуждений преподаватель задает вопросы на прогнозирование текста:

- О чем, по-вашему, будет данный текст? Что в нем будет сказано?
- Как продолжится этот текст?

После разворачивания обсуждения преподаватель задает установочный вопрос для активизации контекста:

- Текст действительно будет о проблеме... Что вы думаете об этой проблеме?

II. Введение текста

После обсуждения преподаватель публикует на вики-сайте продолжение текста в полном виде. Задания на странице обсуждений:

— Прочитайте текст, не останавливаясь на незнакомых словах. Совпали ли ваши ожидания? В чем не совпали?

— Придумайте одно предложение, которое бы резюмировало смысл всего текста.

— Какое из предложенных вашими коллегами резюме вам кажется самым удачным? Почему?

III. Работа с лексическими единицами

Преподаватель выделяет все лексические единицы, которые необходимо проработать в данном тексте, с помощью инструмента «Ссылка». Задание обучающимся:

— Создайте для каждого выделенного слова вики-страницу. На этой странице укажите:

- Определение слова на ин. языке
- Перевод слова
- Формы слова (отрицательная и утвердительная, особые формы с исключениями и т. д.)

- Исходный контекст слова

- Другие контексты, в которых это слово встречается в Интернете

- Другие значения слова (если есть)

- Синонимы слова

- Антонимы слова

- 3 предложения с этим словом

— Подпишите вашу страницу: Created by *Student Name* on *Date*

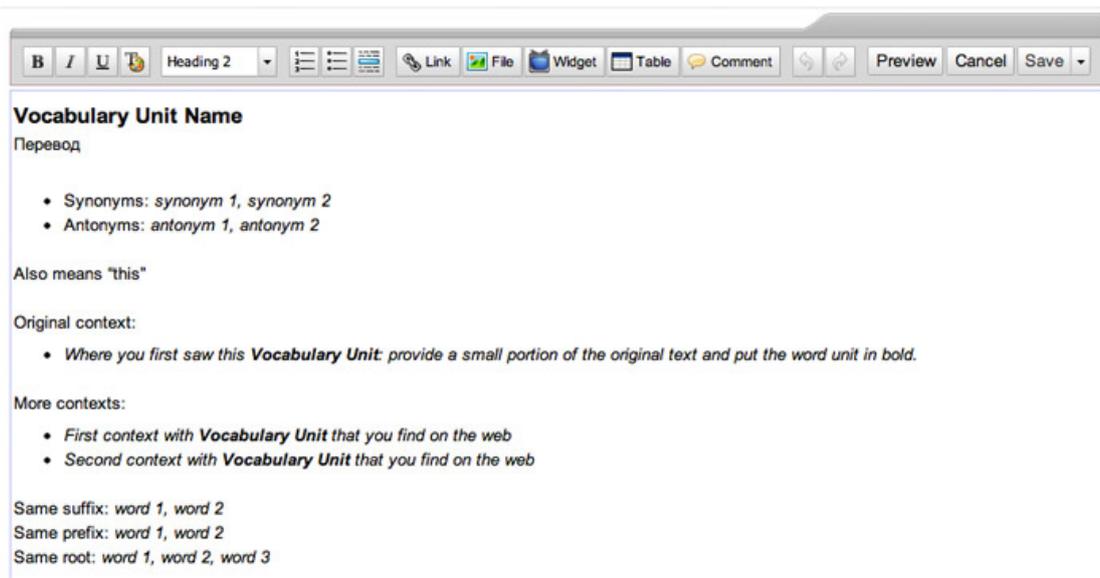
— Найдите пять других карточек слов и проверьте, правильно ли в них всё сделано. На странице напишите Edited by *Student Name* on *Date*

— Укажите, какие страницы вы создали и отредактировали в своем портфолио.

Для упрощения организационной работы преподаватель предварительно создает шаблон страницы, посвященной отдельному слову. В шаблоне преподаватель указывает структуру оформления будущего задания. Ранее нами

были разработаны рекомендации по разработке такого задания (Пуяхов, 2012).

Приведем схему шаблона:



The screenshot shows a web editor interface with a toolbar at the top containing icons for Bold (B), Italic (I), Underline (U), Bulleted List, Numbered List, Link, File, Widget, Table, Comment, Preview, Cancel, and Save. Below the toolbar, the main content area displays a template for a 'Vocabulary Unit Name'. The template includes the following sections:

- Vocabulary Unit Name**
- Перевод
- Synonyms: *synonym 1, synonym 2*
- Antonyms: *antonym 1, antonym 2*
- Also means "this"
- Original context:
 - Where you first saw this **Vocabulary Unit**: provide a small portion of the original text and put the word unit in bold.
- More contexts:
 - First context with **Vocabulary Unit** that you find on the web
 - Second context with **Vocabulary Unit** that you find on the web
- Same suffix: word 1, word 2
- Same prefix: word 1, word 2
- Same root: word 1, word 2, word 3

В процессе работы над этим заданием обучающиеся не только сами глубоко и обстоятельно прорабатывают лексические единицы, но и участвуют в общем деле, которое требует организации, взаимодействия и развития политической компетенции.

IV. Работа с текстом

Для развития навыков чтения и письма используется комплекс заданий на трансформацию текста:

- Создайте сокращенную версию текста, которая будет в 2 раза короче исходного.
- Создайте расширенную версию текста, в 2 раза длиннее исходного.
- Придумайте альтернативное завершение текста
- Перескажите текст с точки зрения персонажа...

Все задания даются для мини-групп обучающихся. Результаты выполнения задания публикуются по ссылкам возле основного текста. На каждой странице обучающиеся отмечают свое авторство. Следующим этапом другие мини-группы получают задание исправить ошибки в работах коллег.

V. Закрепление материала

Обучающиеся в мини-группах получают списки новых слов, над которыми они работали ранее. Задание — составить рассказ, используя все данные слова. Обучающиеся сами выбирают тему рассказа.

После завершения задания обучающиеся из других мини-групп оценивают составленные рассказы и в режиме обсуждений выбирают самый интересный и содержательный.

Преподаватель создает дополнительные темы на обсуждение, связанные с личным опытом и переживаниями обучающихся:

— Как изменилось ваше восприятие данной проблемы после прочтения текста?

— Что бы вы сделали, если бы это произошло с вами? / Вы бы лично были вовлечены в этот прочес?

Преподаватель просит обучающихся резюмировать свою работу по данному тематическому блоку в персональных портфолио обучающихся.

Благодаря такому структурированию задания, во время работы с текстом обучающиеся:

— Успевают войти в контекст будущей проблемы, актуализировать семантические поля;

— Могут обсудить предложенный текст, отстаивать свою точку зрения, обменяться мнениями с преподавателем и другими обучающимися;

— Должны проработать текст с помощью различных техник чтения, трансформировать текст в грамматическом и содержательном плане, что требует интенсивной и высокоинформативной работы с языковым материалом;

— Получают возможность глубоко и всесторонне проработать предложенный лексический материал;

— Многократно проверяют работы друг друга, вносят коррективы, ставят свою подпись под работой. Так повышается личная заинтересованность каждого обучающегося выполнить задание максимально старательно и качественно;

— Развивают политическую, социальную и коммуникативную компетенцию;

— Развивают информационную компетенцию и совершенствуют свои навыки работы с текстовой информацией.

Также следует обратить внимание, что большая часть языковой и содержательной работы в данном задании выполняется обучающимися, а не преподавателем. Преподаватель выполняет функции тренера, модератора или медиатора процесса, в то время как обучающиеся создают основную часть учебного контента и самостоятельно и осознанно работают с ним.

В ближайшее время разработанные рекомендации будут апробированы со студентами языковых специальностей.

Литература

1. *Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е.* Урок иностранного языка. М.: Глосса-Пресс, 2010
2. Патаракин Е. Д. Социальные сервисы Веб 2.0 в помощь учителю М.:Интуит.ру, 2007
3. Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М.:Academia, 2002
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. Пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002.
5. Пухов М. Teaching Foreign Languages with Wikis. Электронный ресурс: <http://wiki-tasks.wikispaces.com>
6. Mader S. Using Wikis in Education. Kindle e-Book, 2006
7. Riedling A. An educator's guide to information literacy: what every high school senior needs to know. Libraries Unlimited, 2007
8. Teehan K. Wikis: The Educator's Power Tool. Linworth, 2010, Kindle E-Book
9. *West J. & M.* Using Wikis for Online Collaboration. Jossey Bass, 2009